

**Zmluva o spolupráci
pri organizácii podujatia v Kulturparku v Košiciach**
(ďalej len „Zmluva“)

podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „**Autorský zákon**“)

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami

Správca:

Názov: K 13 - Košické kultúrne centrá
Sídlo: Kulturpark, Kukučínova 2, 040 01 Košice – Juh, Slovenská republika
IČO: 42 323 975
DIČ: 2023874226
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK46 5600 0000 0070 2069 3002
Štatutárny orgán: JUDr. Tomáš Petraško, riaditeľ
E-mailová adresa: office@k13.sk
Zapísaný: Štatistický register organizácií vedený Štatistickým úradom Slovenskej republiky

(ďalej aj ako „**Správca**“)

a

Partner:

Obchodné meno: Nikolas Bernáth
Právna forma: Živnostník
Miesto podnikania: Licince 53, 049 14 Licince, Slovenská republika
IČO: 50 587 871
DIČ: 1122516285
IBAN:
E-mailová adresa:
Zapísaný: Živnostenský register vedený Okresného úradu Rimavská Sobota, č. registra: 650-18593

(ďalej aj ako: „**Partner**“)

(ďalej spoločne aj ako: „**Zmluvné strany**“)

PREAMBULA

K 13 – Košické kultúrne centrá, ako Správca ďalej uvedenej nehnuteľnosti vo vlastníctve mesta Košice, majú záujem na spolupráci s: „**Nikolasom Bernáthom**“ ako Partnerom pri realizácii podujatia v **Kasárňach, Kulturparku, Kukučínova č. 2 v Košiciach** (ďalej aj ako: „**Kulturpark**“).

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je vytvorenie rámca pre vzájomnú spoluprácu Zmluvných strán pri organizácii a uskutočňovaní podujatia s názvom: „**Nice day**“, ktoré sa uskutoční dňa **30.07.2022 v Kulturparku** (ďalej aj ako: „**Podujatie**“), v rámci programu Správca: Leto v Kulturparku.
2. Podujatie je určené pre širokú verejnosť, je nediskriminačné, spojené s napĺňaním verejného záujmu a má apolitický charakter.

I. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. V rámci spolupráce Správca:
 - a) zodpovedá za to, že priestory sú pripravené na realizáciu Podujatia, a to najmä po stránke technickej (ozvučenie a osvetlenie priestoru), bezpečnostnej, spoločenskej a hygienickej, a to tak, aby Podujatie mohlo prebehnúť nerušene a dôstojne,
 - b) poskytuje potrebnú súčinnosť pri propagácii Podujatia, a to prostredníctvom svojich informačných kanálov, a to najmä webových stránok, sociálnych sietí a informačného kanálu telKE, ak o to Partner požiada,
 - c) je oprávnený vyhotovovať obrazové snímky, obrazové, zvukové záznamy a obrazovo-zvukové záznamy z Podujatia,

- d) je oprávnený uverejniť kontakt na Partnera na webovej stránke svojho sídla www.k13.sk, ak je to nevyhnutné pre plnenie predmetu tejto Zmluvy,
- e) sa zaväzuje propagovať podujatie na svojom webovom sídle a prostredníctvom informačnej televízie telKE.
2. V rámci spolupráce Partner:
- a) sa zaväzuje zabezpečiť celkovú dramaturgiu Podujatia,
- b) sa zaväzuje propagovať Podujatie,
- c) sa zaväzuje počas organizovania Podujatia v plnej miere rešpektovať pokyny Správcu a jeho zamestnancov,
- d) sa zaväzuje uhradiť Soze (Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam) všetky poplatky súvisiace s organizáciou Podujatia, ak takéto poplatky vzniknú,
- e) súhlasí s poskytnutím voľných vstupeniek na Podujatie v prospech Správcu, a to v počte najmenej 15 kusov. Partner poskytne vstupenky Správci najneskôr 3 dni pred dňom konania Podujatia,
- f) vyhlasuje, že je riadne oboznámený s kapacitnými možnosťami a technickým stavom Kulturparku,
- g) sa zaväzuje zabezpečiť v zmysle platných predpisov, strážnu službu a požiarnu hliadku, a to v rozsahu nevyhnutnom pre predpokladaný počet návštevníkov Podujatia. Uvedené činnosti je možné si osobitne objednať u Správcu,
- h) sa zaväzuje zabezpečiť, zodpovedať a dohliadať na dodržiavanie v dobe konania Podujatia aktuálne platných opatrení Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, príslušného regionálneho úradu verejného zdravotníctva, ako aj uznesení vlády Slovenskej republiky,
- i) sa zaväzuje vykonať predaj vstupeniek v prospech Správcu.
3. Partner sa ďalej zaväzuje zabezpečiť usporiadateľskú službu pre Podujatie. Usporiadateľskou službou sa rozumie organizovaná a riadená činnosť, ktorej cieľom je zabezpečenie pokojného priebehu Podujatia v súlade so zákonom a účelom Podujatia, udržanie verejného poriadku a ochrana bezpečnosti, zdravia, mravnosti, majetku, životného prostredia a zaistenie informovanosti a pohodlia účastníkov Podujatia.
4. Počet členov usporiadateľskej služby na Podujatí je najmenej 6 členov usporiadateľskej služby na 500 divákov, pričom tento počet sa na každých ďalších 500 divákov zvyšuje najmenej o dvoch členov usporiadateľskej služby.
5. Partner sa zaväzuje doručiť najneskôr do 30 kalendárnych dní pred začiatkom Podujatia „Technický list Podujatia - Rider“, ktorý bude obsahovať všetky potrebné technické a organizačné informácie pre zabezpečenie Podujatia. Ak si túto svoju povinnosť Partner nesplní, bude sa to považovať za podstatné porušenie Zmluvy.
6. Môže za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy osloviť o participovanie na jej uskutočnení iba osoby, ktoré sú oboznámené s podmienkami plnenia tejto Zmluvy, najmä s tým, že pri jej plnení dochádza k spracúvaniu osobných údajov osôb podieľajúcich sa na plnení tejto Zmluvy v rozsahu: Meno a priezvisko, emailová adresa, podobizeň, obrazové snímky, obrazové a zvukové záznamy, obrazovo-zvukové záznamy a tieto osoby proti takému spracúvaniu nenamietajú a vyhlasuje, že je oprávnený na zastupovanie všetkých osôb, ktoré participujú na uskutočňovaní predmetu tejto Zmluvy.
7. Je povinný informovať osoby podľa bodu 7 tohto článku Zmluvy s ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany osobných údajov podľa tejto Zmluvy ako aj podľa Všeobecných zásad ochrany osobných údajov Správcu, ktoré sú zverejnené na webovej stránke sídla Správcu www.k13.sk.
8. Partner sa zaväzuje nahradiť Správci v plnom rozsahu akúkoľvek škodu, ktorá Správci vznikne v dôsledku konania alebo nekonania Partnera alebo ním poverených osôb, a to napr. vnesením technických zariadení do Kulturparku (elektrických, tepelných, plynových a pod.). Partner sa zaväzuje nahradiť Správci skutočnú škodu.
- V prípade, že sa zmluvné strany nebudú vedieť dohodnúť o výške škody, dá sa výška škody ohodnotiť znalcom. Zároveň sa Partner zaväzuje niesť plnú zodpovednosť za prípadnú ujmu na zdraví zamestnancov Správcu, Partnera alebo tretích osôb spôsobenú konaním, resp. nekonaním Partnera alebo ním poverených osôb alebo v dôsledku vecí ním vnesených do Kulturparku.

II. FINANČNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vybrané vstupné je výhradným príjmom Správcu. Vyberaním vstupného v prospech Správcu sa poveruje aj Partner.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že predaj vstupeniek bude Partnerom vykonaný prostredníctvom stránky <https://www.newtranslation.net>, pričom Partner sa zaväzuje následne, po skončení Podujatia, preukázať Správci počet predaných vstupeniek na Podujatie výpisom zo systému predaja vstupeniek cez <https://www.newtranslation.net> (ďalej len ako: „Výpis 1“), a to v lehote 15 kalendárnych dní odo dňa skončenia Podujatia. Predaj vstupeniek vykoná aj Správca, a to prostredníctvom stránky www.cinemaware.eu, pričom Správca sa zaväzuje následne, po skončení Podujatia, preukázať Partnerovi počet predaných vstupeniek na Podujatie výpisom zo systému predaja vstupeniek cez www.cinemaware.eu (ďalej len ako: „Výpis 2“), a to v lehote 15 kalendárnych dní odo dňa skončenia Podujatia.
3. Na podklade doručeného Výpisu 1 bude Správcom vystavená Partnerovi faktúra, a to vo výške vybratého vstupného.
4. Partner má za plnenia poskytnuté podľa tejto Zmluvy právo na odmenu, ktorá bude určená ako súhrn celkového vybratého vstupného znížený o sumu 1.940,- eur (slovom *jedentisícdeväťstoštyridsať* eur)

(ďalej len „**Odmena**“). Odmena zahŕňa aj náklady prevádzkovateľov predajných systémov. Odmena je splatná na základe faktúry, ktorú vystaví pre Správca Partner.

5. V prípade nekonania sa Podujatia z dôvodu prekážok na strane Partnera alebo v prípade zrušenia Podujatia, nemá Partner nárok na Odmenu, na úhradu nákladov ani na iné plnenie. V takom prípade má Správca aj právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na kompenzáciu škôd spôsobených Partnerom.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak výška vybraného vstupného „očistená“ o náklady prevádzkovateľov predajných systémov bude predstavovať sumu nižšiu ako 1.940,- eur (slovom *jedentisícdeväťstoštyridsať eur*), tak Partner je povinný uhradiť Správci rozdiel medzi celkovým vybratým vstupným „očisteným“ o náklady prevádzkovateľov predajných systémov a sumou 1.940,- eur (slovom *jedentisícdeväťstoštyridsať eur*), a to na podklade faktúry Správca.
7. Zmluvné strany sa dohodli na možnosti započítania vzájomných pohľadávok podľa tejto Zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak Partner nedoručí riadne Výpis 1 Správci v lehote do 60 dní od skončenia Podujatia, tak Správci vzniká nárok na zmluvnú pokutu voči Partnerovi vo výške 1.000,- eur (slovom *jedentisíc eur*) voči Partnerovi. Úhradou zmluvnej pokuty nie sú dotknuté ostatné nároky Správca vyplývajúce z tejto Zmluvy.
9. V prípade nekonania sa Podujatia z dôvodu prekážok na strane Partnera alebo v prípade zrušenia Podujatia, nemá Partner nárok na Odmenu, na úhradu nákladov ani na iné plnenie. V takom prípade má Správca aj právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na kompenzáciu škôd spôsobených Partnerom.

III. SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Spracúvanie osobných údajov Partnera a ním zastúpených osôb sa vykonáva na právnom základe - spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov v súlade s ustanoveniami čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“). Oprávneným záujmom Správca je prezentácia a propagácia aktivít Správca pre účely plnenia svojej úlohy v spoločnosti ako inštitúcie zameranej na kultúru a vzdelávanie pre širokú verejnosť.
2. Pri spracúvaní osobných údajov Partnera a ním zastúpených osôb uskutočňujúcich Podujatie vystupuje Správca v pozícii prevádzkovateľa.
3. Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie podľa tejto Zmluvy, najmä, avšak nie výhradne, prezentácia a propagácia Partnera a Správca.
4. Rozsah spracúvania osobných údajov je určený najmä právami a povinnosťami Partnera a Správca podľa tejto Zmluvy, okrem iného najmä v rozsahu: meno, priezvisko, e-mailová adresa, podobizeň, obrazové snímky, obrazové a zvukové záznamy, obrazovo-zvukové záznamy.
5. Spracúvanie osobných údajov Partnera je nevyhnutné po celú dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, existencie Správca, ako aj trvania účelu spracúvania osobných údajov, ktorým je prezentácia a propagácia Partnera a Správca.
6. Spracúvanie osobných údajov je zároveň nevyhnutné na plnenie Zmluvy v súlade s právnym základom spracúvania osobných údajov uvedenom v čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR.
7. Partner má právo na prístup k osobným údajom týkajúcich sa Partnera podľa ustanovenia čl. 15 GDPR.
8. Partner má právo na opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa ustanovení čl. 16 až 17 a čl. 18 GDPR.
9. Partner má právo na prenosnosť osobných údajov podľa ustanovenia čl. 20 GDPR.
10. Partner má právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov podľa čl. 21 GDPR.
11. Partner má právo podať sťažnosť alebo návrh na začatie konania dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov podľa ustanovenia § 100 zákona o ochrane osobných údajov.
12. Partner má právo sa v súvislosti s jeho právami v oblasti ochrany osobných údajov, kedykoľvek obrátiť na Správca, pričom kontaktné údaje Správca sú uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
13. Zodpovednou osobou Správca v oblasti spracúvania osobných údajov je zamestnanec Správca: Mgr. Jozef Košč, email: gdpr@k13.sk.

IV. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Partner sa zaväzuje umožniť kontrolnú činnosť priamo mestu Košice, a to v prípade ak mesto Košice o to oprávnené požiada.
2. Všetky činnosti, ktoré v rámci Zmluvy majú uskutočniť Zmluvné strany, zrealizujú na vlastné náklady, ak v jednotlivom prípade nie je dohodnuté inak.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nekonania sa Podujatia z dôvodu prekážok na strane Partnera a/alebo osôb uskutočňujúcich Podujatie alebo v prípade zrušenia Podujatia z dôvodov vis major (napr. počasie), Partner nemá nárok na náhradu vynaložených nákladov alebo akékoľvek iné plnenie. Týmto ustanovením nie sú dotknuté žiadne nároky Správca na kompenzáciu škôd spôsobených Partnerom.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace s touto Zmluvou si budú doručovať na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručенú aj dňom, kedy sa vrátila odosielaajúcej zmluvnej strane ako nedoručená. Písomnosť doručovaná elektronickými prostriedkami na e-mailovú adresu Partnera uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy sa považuje za doručенú v deň a čas, kedy prebehol jej elektronický prenos, resp. odoslanie a doručenie, a to vrátane prípadu, ak ju adresát neprečítal. Akúkoľvek zmenu adresy na

doručovanie, ako aj ostatných kontaktných údajov (napr. číslo účtu, e-mailovej adresy) je Zmluvná strana, u ktorej ku zmene došlo, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane spolu s uvedením nového kontaktného údaje, najmä novej adresy pre doručovanie, nového čísla účtu, prípadne novej e-mailovej adresy.

V. TRVANIE A SKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

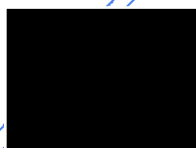
1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 01.08.2022.
2. Odstúpiť od Zmluvy môžu obe Zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch, akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major. Správca má právo odstúpiť od Zmluvy ak Partner neuhradí riadne a včas Zálohu.
3. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane. Správca môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Partnera, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
4. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Správca má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.
5. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán zo Zmluvy s výnimkou tých, ktoré zodpovedajú čiastočnému plneniu, resp. hodnote čiastočného plnenia zrealizovaného v súlade so Zmluvou ku dňu odoslania odstúpenia od Zmluvy odstupujúcou Zmluvnou stranou. Odstúpenie od Zmluvy sa ďalej nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením povinnosti niektorou zo Zmluvných strán, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby zákona podľa ustanovenia § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, riešenia sporov medzi Zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.
6. Ak po zániku Zmluvy Partner bez zbytočného odkladu neodstráni svoje veci z Kulturparku, Správca je oprávnený tieto veci na náklady Partnera premiestniť a primerane uskladniť. Ak si ich Partner neprevezme ani do 30 dní odo dňa doručenia písomného upozornenia Správcu, Správca je oprávnený tieto veci na náklady a na účet Partnera predať. Pri tom primerane použije ustanovenie § 534 ods. 2 Obchodného zákonníka.
7. Akýkoľvek zánik Zmluvy nemá vplyv na plnenie povinností, z ktorých obsahu a účelu vyplýva, že majú byť plnené aj po zániku Zmluvy; zánikom Zmluvy najmä nezaniká povinnosť Partnera zaplatiť Správcovi zmluvnú pokutu a/alebo nahradiť vzniknutú škodu.

V. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory týkajúce sa vzťahov súvisiacich s touto Zmluvou budú riešené príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
4. Ak odkladacia podmienka zverejnenia zmluvy podľa ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník bude splnená neskôr ako dôjde k faktickému začatiu plnenia predmetu Zmluvy, pre vysporiadanie vzájomných práv a povinností Zmluvných strán z titulu bezdôvodného obohatenia sa Zmluvné strany zaväzujú aplikovať ustanovenia Zmluvy. Plnenia prijaté a poskytnuté pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy sa priamo započítajú oproti právam z titulu bezdôvodného obohatenia v zásade tak, akoby bola Zmluva účinná už v dobe faktického začatia plnenia predmetu Zmluvy, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Ustanovenie § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník ostáva týmto ustanovením nedotknuté.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá Zmluvná strana dostane po jednom rovnopise.
6. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.
7. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode Zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 26.07. 2022

Správca:



K 13 - Košické kultúrne centrá
JUDr. Tomáš Petraško

K 13 - Košické kultúrne centrá
Kulturpark, Kukučínova 2
040 01 Košice
IČO: 42323975 ②

Partner:



Nikolas Bernáth